

Hoe
花

詞：武島羽衣
曲：滝廉太郎
台：溫惠雄

$\text{♩} = c. 60$

p

5 *mf* *mp*

は ゆの うららの すみだがわ のぼりく
Chhun - thiⁿ sī khì-hāu chin hó, khòaⁿ hong-kéng thit - thò, Sì goèh thiⁿ kéng
春 天 時 氣 候 真 好, 看 風 景 迢 迢, 四 月 天, 景

mf *mp*

10 *f*

だりの ふなびとが かいのしずくもは
sek siōng súi, Chháu - bàk chin chhiⁿ - chhùi. Khi iû kang lái khòaⁿ hoe-lúi, phang
色 上 嬌, 草 木 真 青 翠。 去 遊 江 來 看 花 蕊, 芳

f

15 *mf*

なとちる ながめをなにに たとうべ
bī thàu sim - té; Kok - chióng súi-hoe ê phang-bī, hō láng chin hoaⁿ -
味 透 心 底; 各 種 嬌 花 的 芳 味, 互 人 真 歡

mf

き
hí.
喜。

み ず や あ
Chá khí sí sip
早 起 時, 濕

p

f

p

け ぼ の つ ゆ あ び て わ れ に も の い う
ê lô - chúí, jít-thâu chiò chin súi, Khòaⁿ hoe-lúí lóng móa-móa sí,
的 露 水, 日 頭 照 真 嬌, 看 花 蕊, 攏 滿 滿 是,

mp

mf

mp

mf

さ くら ぎ お み ず や ゆ う ぐ れ を な の べ
sim liàng pí thó khui. Jít lòh soaⁿ tī hōng - hun sí, sán-pō khòaⁿ hoe-
心 涼 脾 透 開。 日 落 山, 佇 黃 昏 時, 散 步 看 花

f

f

て わ れ さ し ま ね く あ お や ぎ お
lúí, Liú - chhiū hōaⁿ piⁿ chin chhiⁿ-chhùi, iā sí hoe siōng súi.
蕊, 柳 樹 岸 邊 真 青 翠, 抑 是 花 上 嬌。

mf

mf

41

に しき おり なす
Tē - it chiáh, tē - jī sī chhēng,
第 一 食, 第 二 是 穿,

47

ち よう て い に く る れ ば の ぼ る お ぼ る ず
tē - saⁿ sī khòⁿ hong - kóng; chit - jít nā tōa chhiò saⁿ - hòe, khah hó chiáh ko -
第 三 是 看 風 景; 一 日 若 大 笑 三 回, 卡 好 食 高

52

き げ に い つ こ く も せ ん き の な が め お
lê, Hó-giáh m̄ tát tióh ôe chiáh, hó miā ài ióng - kiāⁿ, Jín - seng koh oáh
麗, 好 額 呬 達 著 會 食, 好 命 愛 勇 健, 人 生 闊 活

58

な に に た と う べ き
ū kúí - hòe? kóaⁿ - kín lái khòⁿ hoe.
有 幾 歲? 趕 緊 來 看 花。
rit. a tempo rit.